

# AS THE RUIN FALLS ...

Pondělí, 31. srpna 2022

Clive Staples Lewis (1898 – 1963), známý také jako C. S. Lewis, je irský spisovatel, jeden z nejvýznamnějších autorů moderní britské historie, známý díky svému dílu z oblasti středověké literatury, křesťanské apologetiky, literární kritiky a beletrie. Jeho nejznámějším dílem je série knih Letopisy Narnie. Lewisova díla byla přeložena do více než 30 jazyků včetně vietnamského a každých rok se jich prodalo více než milion výtisků. Kniha ze série Letopisy Narnie se dosud prodala více než 100 milionů výtisků a mnohá jeho díla byla zpracována jako divadelní nebo filmové adaptace.

Jeho básně ovšem již tak známé nejsou, proto jsem si pro vás dovolil přeložit jednu z jeho básní...

## AS THE RUIN FALLS ...

Ta plytká slova, zblázněná, jsem jen do tebe.

Už od zrození sobeckost se měm se mnou plouže.

Jsem oldájk, který bojuje vždy jenom za sebe.

Vždy chtěl jsem, aby mi Bůh i Ty a přítel jen sloužili.

Chť jsem bůžt, budu mít klid a potěšení,

a nikdy ani o kousek se ze svého nehnu:

vždy bylo slyšet, že v mých slovech pravdy není,

žil pro sebe jsem, jist, že vstanu, kde si vešer lehnu.

Vájak nyní, sice přelí pozdě, jsi mi ukázala

tu hroznou propast. Za ovšem tvůj cit hnul a svétil,

tak přejít ji po vratkém mostě, sálu jsi mi dala,

žít za tebou a stát se můj. Most se ovšem zámtil.

Vájak ehni ti, že skonilo vaše zmarem.

Ta bolest, již mi dávám, je nejcennějším darem.

MIROSLAV MACEK